

## II

*(Preparatory Acts)*

## COMMISSION

**Proposal for a Council Regulation concerning the adoption of the Protocol extending to Brunei Darussalam the Cooperation Agreement between the European Economic Community of the one part and Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand, member countries of the Association of South-East Asian Nations, of the other part**

*COM(84) 601 final**(Submitted by the Commission to the Council on 31 October 1984)**(84/C 304/05)*

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Whereas in order to attain its objectives in the sphere of external economic relations, the European Economic Community should adopt the Protocol extending to Brunei Darussalam the Cooperation Agreement between the Community and the member countries of Asean,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Protocol for extending to Brunei Darussalam the Cooperation Agreement between the European

Economic Community and the member countries of Asean is hereby approved on behalf of the European Economic Community.

The text of the Protocol is annexed to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council hereby gives notification that the procedures necessary for the entry into force of the Protocol have been completed in respect of the European Economic Community.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

---

**PROTOCOL**

**on the extension of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand, member countries of the Association of South-East Asian Nations, to Brunei Darussalam**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND,

and

BRUNEI DARUSSALAM,

of the other part,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand — member countries of the Association of South-East Asian Nations signed on 7 March 1980 in Kuala Lumpur, hereinafter referred to as 'the Agreement'.

Whereas Brunei Darussalam as a new member of the Association of South-East Asian Nations has applied to accede to the Agreement,

Have decided to extend the Agreement to Brunei Darussalam and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Peter BARRY

*President-in-Office of the Council of the European Communities,*  
Minister for Foreign Affairs of Ireland;

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-President of the Commission of the European Communities,*

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA:

Prof. Dr Mochtar KUSUMAATMADJA

Minister of Foreign Affairs,

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA:

Tengku Ahmad RITHAUDEEN

Minister of Foreign Affairs,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES:

Arturo M. TOLENTINO

Minister for Foreign Affairs,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE:

S. DHANABALAN

Minister for Foreign Affairs,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND:

Air Chief Marshal Siddhi SAVETSILA

Minister for Foreign Affairs,

THE GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM:

Prince Mohamed BOLKIAH

Minister for Foreign Affairs,

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

By this Protocol Brunei Darussalam accedes to the Agreement.

*Article 2*

Save as otherwise provided in this Protocol, the provisions of the Agreement together with the Protocol concerning Article 1 of the Agreement shall apply to Brunei Darussalam.

*Article 3*

As regards Brunei Darussalam, the initial period of application of the Agreement shall expire on the same date as for the other contracting parties.

*Article 4*

This Protocol is drawn up in eight originals in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian languages each of these texts being equally authentic.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries have signed this Protocol.

Done at Dublin on the fifteenth of November in the year one thousand nine hundred and eighty-four.

---

**Amendments to the proposal for a Council Directive prolonging the derogation accorded to Ireland relating to the rules governing turnover tax and excise duty applicable in international travel <sup>(1)</sup>**

*COM(84) 586 final*

*(Submitted by the Commission to the Council pursuant to the second paragraph of Article 149 of the EEC Treaty on 7 November 1984)*

*(84/C 304/06)*

The Commission hereby amends and supplements Article 1 of its proposal as follows:

1. The phrase '115 ECU or 43 %' in the second indent is replaced by '115 ECU or 53 %';  
the phrase '140 ECU or 43 %' in the third indent is replaced by '140 ECU or 63 %';  
the phrase '165 ECU or 43 %' in the fourth indent is replaced by '165 ECU or 73 %'; and  
the phrase '190 ECU or 43 %' in the fifth indent is replaced by '190 ECU or 83 %'.
2. The following second paragraph is added to Article 1:  
'2. From 1 January 1989 Ireland shall apply in full the exemption provided for in Article 2 (1) of Directive 69/169/EEC.'

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 17, 24. 1. 1984, p. 6.